

AFTALE**om ændring af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION, der handler på vegne af Det Europæiske Fællesskab,
på den ene side, og

CANADAS REGERING

på den anden side —

som henviser til aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada, der trådte i kraft den 27. februar 1996, og

som tager følgende i betragtning:

Begge parter har udtrykt ønske om at udvide anvendelsesområdet for aftalen og derfor at ændre aftalen i overensstemmelse med dens artikel 12, litra b);

forhandlingerne om en sådan ændring er afsluttet med et godt resultat —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. Artikel 4 i aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada affattes således:

*»Artikel 4***Samarbejdsområder**

Samarbejdsområderne omfatter for Fællesskabets vedkommende alle aktiviteter inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, som henhører under artikel 130 G, litra a) ⁽¹⁾, og artikel 130 G, litra d) ⁽²⁾, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, sidstnævnte dog kun for så vidt det drejer sig om net mellem infrastrukturoperatører og forskningsprojekter i forbindelse hermed.

Samarbejdsområderne omfatter for Canadas vedkommende alle civile videnskabelige og teknologiske aktiviteter, som finansieres eller udføres af den canadiske regerings ministerier eller styrelser. Samarbejdet kan omfatte videnskabelige og teknologiske aktiviteter, som finansieres eller udføres af Canadas provins- eller territorialregeringer, såfremt den pågældende regering indvilger heri. Canada meddeler ad diplomatisk vej Fællesskabet, hvorledes denne aftale finder anvendelse på disse provinser eller territorier.

⁽¹⁾ »Iværksættelse af programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration gennem fremme af samarbejdet med og mellem virksomheder, forskningscentre og universiteter«.

⁽²⁾ »Fremme af uddannelse og mobilitet for forskere i Fællesskabet«.

2. Artikel 6, litra b), nr. 2, i aftalen udgår.

Artikel 2

Denne aftale træder i kraft på den dag, hvor parterne skriftligt har meddelt hinanden, at deres retlige betingelser for aftalens ikrafttrædelse er opfyldt.

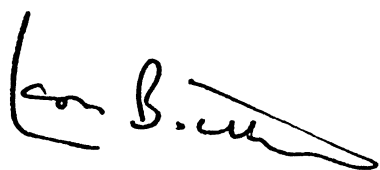
Artikel 3

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Til bekræftelse heraf har undertegnede underskrevet denne ændringsaftale.

Udfærdiget i Ottawa, den syttende december nitten hundrede og otteoghalvfems.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne



På den canadiske regerings vegne

